

Ղազարմագ համարատա 2ար-
դենայի մէ ճումատա իրքիսի կիւն-
քի բապ օրոնուր 1րդ.
Օնեկիկի պուրա իջին բէշին 60
Այլ ալլըն 35
Սեկիկի բէշին բաշրա իջին 85
Այլ ալլըն 45
Բոսրա խճիկի պիւկի ալիս տիր-
90 դուշուր քոսրա բուրա 80
դուշա գապույ օրոնուր
15 կիւնիսիս 60 րր. տրք:

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

50 րարս



50 րարս

مجموعة اخبار
بك اوغلى تقسيم جلدسى نومرو ٦٥
DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHIBAR
Grand Rue de Pére 65

Ղազարմագ միւթեալիկ խուսուսաթ իշին Յ. ԹՈՒՍՅԵՆԱ միւթաճաթ օրոնուր — Իտարէիսինէ՛ Պէշոլունտա ճատաթի քէպիւրաթ ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 12 ՕԴՈՍՏՈՍ

ՊԻՐ ԱԶ ՄԻԻԹԱԼԻԱ
ԼԱԶԱՐ ՏԵՐԻՆՈՒՄԻ

Պիւր, ասըմըղը թէրագըղ ասըրը,
վէ քէնտիմիւկ մէտէնիւնէթ էլլատ-
լարը թէտիւնէ իտիւօրուդ. պէօյլէ
պիւր շէրէֆիկ նամը թաշմաղլա տա
ղուրուրանըօրուդ. պու տա պիւհադ-
գըն օլտուղու շիւպէսիւք տիր. Լա-
քին պէօյլէ պիւր պիւնիւք իւնիւմը
աճապա սուրէթի վաճիպէտէ թադ-
տիր իտիւօր մուսուդ. իշլէ պուրա-
սը իւպէտէտէն իսպի տէշիլ տիր:

Պիւր չոճուդ, թաշմիւր իւրում վէ
փիւսուն իշին մաճէլի վէլատէթին-
տէն ալլըղլա տիւսալը զուրպէթէ
չըգըօր. կիւզէլ:

Սէնիւնի վաֆիլէ զարֆընտա պիւր
չօգ զաճմէթ վէ մէշագըղաթ, պիւր
չօգ մէտարիֆ վէ իզտիրապ սէմէրէ-
սի օլալուդ, միւսմընի մէլթէպէ իւ-
լում վէ էլլանէի միւթթէթիֆէ սաճի-
պի օլուօր. Ենէն կիւզէլ:

Նշլթէթինտէ, Եանի շէպապէթ
չիւնիւնի, առէմ օլալըմ իւմիտի ուղ-
լունա, կէօնապէթ սուսապէթ վէ
միւշըլլաթ արասընտա սուրուրտուդ-
տան սոնրա, թէպիւրիւնէ մէտար
իշին պազէն ուֆագ, պազէն տէ օլ-
տուդճա Ենէմիւնէթի պիւր իշէ ԷԼ
աթըօր. Ենէն չօգ կիւզէլ:

Միւթթիմիւրաթ պու միսիլլու կէնճ-
լէր ալ տէշիլ տիրէր, վէ Էկէրչի
Էնը խաճէտէն պիւր թաճէ օլտուն
պէօյլէ պիւր կէնճ մէշտանա կէլաթ,
աիւնիւնի իւրում վէ մէտարիֆ մա-
տէի մուճիմէտիւնտէ, Էվրօքաճա Էն
մէտէնի միւթթիւնտէն չօգ կէրիտէ
գալմանտադրմիւր պիւր իշլիպաճ տըր:
Պու ճիւմլէ իւն Էալլընը պուսըն
իւն՝ մի իւթիֆա իմիւթիւնիւք: Պիւր
կէնճ Էալլընը պիւր գաշ լիսուն վէ
Էալլուր պիւր սէնապէթ իւն՝ մի սոտէմ-
լէր սըրսուրնա տարիւր օլալիւր, սա-
ճի մէտէնիւնէթ էլլատը իսմիւնի
թաշմանա շաճէպէթ օլուր. աճա-
պա ճիւնի պէշէրիւնէթի՝ ֆիւրասէթ
վէ գէքապէթ, հիւնէր վէ տիրա-
Էնէթըլլէ թէղիւն իտէնաաթմէր՝
իւսանըղը պու Էօլտա՝ մը թանըր-
լար: Հագըղըղտա պէօյլէ պիւր Է-
ճէմիւնէթի նօղթա, հիւ պիւր քիւմ-
սէնէ նամալլում շէյ տէշիլ տիր:

Էօյլէ իսէ, պիւր տէ շու հէնուդ
մէթթէպաթէն չըգըղ տա Էօմը գալը-
ղըն տիւնա տէրեւտընա սալը վէր-
միշ օլան կէնճ Էօլուտա նաղար գըլ:
Մաճէլի մագսուտիւնի թանըմագ-
սըղըն, պալիս սէյնաճաթըն պիւր-
մէթիւրիւն, շէպապէթ վէ հիւնիւնէթ

կիւզէրիւնէ միւթէնէն, գէվը ու սէ-
ֆալարըն թաթիւր իւզիկաթըլլա ա-
հէսթէ ահէսթէ սալլանաթաղ անըն
քիւրէք շէքմէսինէ պա՛ղ:

Եաղլաշ, սիւսալ էթ, «Էյ կէնճ
գալըգըր, հա՛նկը թաւաֆա Էօլու-
լուդ...» Նէրէնէ կիւնիւնի քէնտի
պիւրէր քի սանա խապէր վէրսին:

Այլ վաղըթ սոնրա, պիւր խաֆիֆ
բիւզիկաթ իւն, թապիլի օլան պաղը
ուֆագ տալլալար գալարալըտա,
պիւրիւմ աճէմի գալըգըն նէ իտէնէկի
նի շալըրըր. գալըպ աղիւմ պիւր գօր-
գու իւն միւթէմիւն օլուդ, Էլլէրի
տիրէր վէ պէլըք քիւրէկիւնի պիւր
գալարըրվէրիւ... Օլ Էանատէ «Ա-
մա՛ն...» սէտաթըն իշիտիւնի, ֆա-
գաթ նէ՝ ֆալտէ, աիւմէնի Էօգ: -

Պիւր տէ պազարըն քի աթանըղ
պիւր տէ շէթիլ ֆուրթ ունա տըր գու-
հուր իտէր. պու հէվալնագ տագը-
գաւա գէվալը Էօլու շար Էթրա-
ֆընա պաղըլալըրըր... ֆաղաթ նէ՝
շարէ, իսմա ֆէնէրի անըն իշին սէօն-
միւշ... իման պալմագ գալիւնէլլու...

Պու անտէ իւնթաթըն անլար...
ա՛հ, դարգ օլմուշ օլտուղու օլ տէ-
րունը կիրտապտան չըղմագ միւմ-
քին օլտա... ֆագաթ պու սալթտա
նէտամէթ բարա իթմէր- Ա՛հ, սէ-
ֆիլ կէնճ, շիմտի սէնիւն իշլիւնաթ-
սըղ Էօլուտուղընա պիւր թէմիւն-
սէպէպ օլան օլ Էնտէր վէ մատէրէ
նէ՝ պէտուտալար օգուօրոն:

Պիւր պաղըլալը պու շէյլէրի
խաճալի աւտ իտէրլէր, ֆագաթ աֆիլ
պուրլուրտուն, արգըմը իսպալթա գա-
տիրիւմ:

Պիւր կիւն իսթանպուլտա, օլտուդ-
ճա նամ գաղաւմը պիւր մէթթէպտէ
թաշիւր իւմ իթմիւշ, աղընալըրմ-
տան պիւրիւն «Ալլանտա, մէզէնպ-
տէն, ճանտան նէ՝ մալիւմաթընը
վար» տէտիլմիւն - «ճաճիւր» տէհ-
րիմիւթ թէրագը, մէտէնիւնէթ տէհ-
րի տիր, Էօյլէ շէյլէր գօճա գալըլա-
րա աիտ տիր, վէ հէմտէ գէմանէ-
միւրիւն ալմիւրթ՝ օ միսիլլու քէլմա-
թը լուզէթ քիւնապալըրտան սիւ-
միւրիւն տիր» տէյի ճէվապ վէրիւր -
«Էյ, վէֆաթըմըղտա պիւրիւմ, խուսու-
սիլլէ սէնիւն հալլանալարտան ֆարգըն
նէ՝ տիր» սիւսալիմէ, գէվալը ալմիւ
թէվալիւ իւն պաղըն Էնիպ, միւ-
թալէտա մէճպուր օլուր:

Եաղըղալար օլտուն:
Ատանալըրտա, թաշարալարտա
թաշիւր իւմ իթմիւշ ալմիւրիւն Էք-
սէրիսի պու ֆիւրաթ տիրէր:

«O tempora, o mores!!»

Պուսըն քաճաթիւնի տէ Էվրօ-
քանըն ֆարմասուրընը թաղիւս ի-

տէրէք, ֆիւնիւթըրուդ (philanth-
rope) խաւալալընտա պուրլունտուր-
լար: Նա՛սըլ թէօֆիլ (theophile) օլ-
մանընճա ֆիւնիւթըր օլտուօրտուն:
Նա՛սըլ խալիֆիւն իւրըմէթտէն գա-
չըպ, մալիւրալար իւրըմէթ իտիւպի-
լիւօրտուն: Նա՛սըլ սէն քէնտիւնի գա-
Էրմանը պիւր դալըրըր գալըրը-
Էօրտուն: Ֆիւնիւթըր. սէօղ օլա, -
նէ՝ ճէհալէթ, նէ՝ թէգալիւտալիւդ
իւն:

Աճապա կիւնթոն գէմանէմիւրտէ
օլտա խիւ, նէ՝ պաղըրտաճագ խիւ:
«O tempora, o mores!!»

Պիւր գալ Էնէնպիւր լուզէթ պիւր-
մէթէ, պիւր իւր ֆուրալըրճա քիւրի
վէ մուրտալ րոման օլտուդլա, շիմ-
տիւք «Թէրագը Էվալալար» քէն-
տիւրիւն Սօգրաթ լարտան, Օգոստի-
նալարտան, Շարլմանըլար, Կալի-
լէլար, Տանթլար, Պոստիւլէր, Գօր-
նէյլէր վէ զալըրալարտան տաճա պիւր-
Էիւր վէ տաճա ալիւմ զանն իտիւօր-
լար տա, մէզէնպ, ֆիւնիւ օճա գա-
րըլարա աիւ շէյլէր տիր, տիւօլար:

- Էյ, պու տա պիւր թէրագըր -
Գիւրի Զօլանըն, իֆիթիւրաճը, պի
Էտէպ Էօլմէն-Սիւնիւն րոմանալըրը
միւթալէա իթմէթէ, ասըմըղտա
նաթըլթոն, Գիւլիւն, Ամբէր, Ֆ. Օլա-
նամ, Տը Սօնիւ, Բաթթէօր կիպի գէ-
վալթը միւթթէրէմիւնաթ իւն ճէնա-
պը Հագըրն մէվալտիւնէթիւն ի-
նանապալա իմիւրնա իտիւօրլար:
Պուսըն պիւրի պիւր խալիֆի մութ-
լագ Էալարթալ տիւնիւն շէքիւնիւօր-
լար տա, իֆիթիւսար իւն, «Պիւր մէյ-
մանտան կէլմէիւր» տէյի իտտիւս
իտիւօրլար:

- Կիւզէլ ալիֆիւր: - Պու կիպի
պիւր հիւնէրի ալթաւան նիւրուլ իթ-
տիւրիւնտէն տօլալը քէնտիւրիւնի
թէպիւրէ Էլլէրիւք:

Խալը՝ ֆ, Էաղըղլար օլտուն, Էա-
ղըղլար:

Պու միսիլլուլարը նէ՝ կիպի թէն-
միւնէ իթմէլի:

Տիւն Էօգ, իման Էօգ, մէզէնպ
Էօգ, Ալլան Էօգ... Էօյլէ իսէ՛նէրէ-
Էէ կիւնիւօրտունուդ, Էօյլէ իսէ՛նէ
իշին տիւնաաա կէլտիւնիւք:

- Ճէվապ Էօգ քի, գիւրա գաթէն
պէօյլէլէր, պիւնիւք պիւր ալիմիւն
սէօղիւնճէ, պիւրպաթ nequlion տըր-
լար:

Ատանալըրտա պու տիւնիւրիւք
Էալընը շիմտի Էէթիւնէն ալիմիւն-
լէրիւրտէ տէյիլ տիր. պուսըրտան
պուրաճա օգոմուշ աւտ օլտունալա-
րըն քաճաթիւնի տէ սիւրալէթ իթ-
միւ տիր. խուսուսիլլէ Էլմիւնապիւն
պիւրապիւրիւրիւրտէն իսպիւսիւնտէ

մէզէնպ տէնիւնէ շէյլէն Էսէրի պիւր
պուրլունալա:

«Մէզէնպ տէտիւնիւն սալթէ պիւր
լուզէթ տիր. Ալլան (չիւքիւրէք օլ-
տուն Էնէն պու զալթ Ալլանըն վար-
ըղընա իթիւպա իտէր իմիւշ) Ալլան
Էօյլէ շէյլէր իւն մէշուլ օլմալ, նէ
տէ ինանըն մէշուլ օլմալըն իս-
թէր» Պու կիպի սէօյլէնէն՝ ճաճիւ
պիւր քիմաճ զանն օլտունալարն Էնէ-
րիմիւրիւն Էն գիւտաթ հիւրմէթէ շալ-
Էան գէվալթընտան տըր. հէմ տէ
օլտուգճա քիւնապէթ սաճիպի տիր:
Իշլէ պիւր տէլիլ տաճա:

Պիւր տէֆա, Թարսուս քըթէն-
թան գօլէնիւտէն պիւր թալէպէ,
քէնտի ինիլիւզճէ «Ճէնտօրալ հիւ-
թօրի» սինտէն Էպէրլէմիւշ օլտուղու
Ս. Բալալարա վէ ճիւղիլթ րուճա-
նիւրիւնէ գալըլ իֆիթիւրալարը աթըպ
թուլտուղու Էանատէ, պու կիպի
պիւնտա վէ պիւնալիւս սէօղլէրէ իֆ-
թիւսար իւն գուլագ աւան ալուճա-
սընա՝ «պաղը մէթթէպիւր իւմ վէ ի-
սան պէլլէտէպիւրիւն օլար, ֆագաթ
չօճուղուն ֆիւր վէ գալպիւնտէն՝ մէզ-
հէպ վէ Ալլանը իսրաճ իտիւօրլար»
տէտիւրիւնտէ, «գաթէն պիւրէ տէլա-
ղըմ օլան իւմ իւն իսան տըր» ճէ-
վապըն ալլըմ:

- Իշլէ պիւրիւմ մէտէնիւնէթ վէ
թէրագըրմըլ:

Նէ՝ Էալմալըլըմ պէն պու Էօմ-
րիւ, Էկէրչի հագալիւր իւնիւնտէն
մաճըմ, աղալալի աիւնիւնտէն պի
խապէր իսէմ, Էկէրչի վէգալիֆ ու
ֆէգալիլ պէշէրիւնէ մաւտէի մու-
հիմնէսինտէ ճաճիւ իսէմ:

Իմտի Էօյլէ իսէ, պու կիպի Էլ-
գէմ վէ Էնէմ մաւտէտէ պիւր աղ
միւթալէա, պիւր աղաճըր թէճէն-
սիւս ֆալտէսի՛լ մի օլուր պիւրիւ ի-
շին:

Պ. ԱՂԱՃԱՆԵԱՆ
Ատանա, 1(13 Օգոստ. 1898

Շէնիւրիւրտէ չըղան միւրի գաղթալա-
րըմըն պիւր գալընըն ճուսա իրթէսի
կիւնիւր նիւսիւնէրիւնտէ, Էնգալէտէն շալ-
Էանը թէէսիւր վէ շիւքիւն պիւր վաղըա-
նըն խապէրի կէօրիւրիւն տիր. Անճագ
մէզըլար խապէրի սուրէթի իֆաւտէսինտէ
պիւնիւք պիւր թէլաշ, վէ պու պապտէ
ֆէվալթաթ պիւր Էնէմիւնէթ կէօթթէրիւ-
միւ տիր քի, պիւրէ, պիւրիւնիւք, նէ՝ դա-
տար ապիւ վէ դալըր լալըր իսէ, տիւնիւր
տէ մանէաթը ալըր Պու թէլաշ վէ Էնէմ-
միւնէթտէն մագսուտ մէկէրչի պուսու՝ միւթ-
թէնիւր մէնտալ օլտուղու մէկէրչի Էա-
խօտ ճէմապթճա մաճուպիւնէթ կիպի կէօ-
թէմիւնտէն, վէ Էա Էնիւնի, օ կիպի
Էլաւաւտան սաղընտըրմագ կիպի պիւր դալ-
րէթտէն իսպալթ իսէ, պուսըրտան պի-

— Պէտքովունս Եհնէշէկրտէ ֆրո-
նիդօլինին օգգասը 40 բարակա է
սալթաղընը կէօրէն խապաղան ճէմիւն
այէլինէ եղամէի տամա հիւ մէրդու

—ԲՐԷՆԱ ՖԵՐՍՏԻՆԱՆ՝ ՉԵՔԻՆԷՆԷՎԷ ԱՊՈՒ
ՄԼՈՒՄՈՂՈՒ ՀԷՄԱՆ ՓՈԿՂԱՐԱՆԻ 1000, չեք
հիրտէջի մանասթըրա 1000 ՀԷՎԵՐ ՔԵՆԸ
ՔԵՆԸ 500 ՓԵՐ, հԵՐԱԿ ԻՃՄԻՅԷ տԻՐԻ

Գլախթա, Պէյօղլու լէ Իսթանպօլ Խա
րէխանէլէրի՝ օգոստոսուն 15)27ինճի ճո
մաա իրթէսի կիւնիւ թափիլ օլունաճա
լար տրու :

չի սլուզ կիպի տօնմուշ օլտուղու հալտ
դուլագ թօզլարընըն սօուզ թէրինի սիւմ
իչին էլինի երւզիւնէ կէօթիւրաթիւ զ

Թարափընտռն տէսիրնի ալէկէրի իմ
վէ եա Թամիրի իւնի գուրու՛մուշ օ
չատըր իտի

(Տ) Կուշ

Դալարթա, Պէյօղլու լէ Իսթանպուլ լա
րէ լաանէ լէրի՝ օգոստոսուն 15) 27 Ինճի ճո
ւաա իր լէրի կէնիւ թաթիլ օլունաճա
լար տրո :

զի սլուզ կիպի տօնմուշ օլտուզու հալտ
գուլազ թօղլարընըն սօսուզ թէրինի սիլ
իպի չիլի նիւզուհէ կէթիւրտիւ Գ

Թարաֆրոտան տէմիրճի ակէթլէրի իմ
վէ եա թամիրի իշին գոբոսւմսւ զ
չատրո իտիւ

